



ST. JOHN XXIII PARISH

LET THE SPIRIT COME THROUGH * DEJE QUE EL ESPÍRITU ENTRE

WORSHIP SITES/ SITIOS DE ADORACIÓN

St. Mary Church
Iglesia de Santa María
1012 Lake Street
Evanston, IL 60201

St. Nicholas Church
Iglesia de San Nicolás
806 Ridge Avenue
Evanston, IL 60202

July 21, 2024 | 21 de julio 2024

16th Sunday in Ordinary Time

There is so much division; so many forces are at work to scatter us. We can be pulled in opposing directions by politics, by racism, by class. Popular culture encourages us to take sides, causing conversations to become arguments. Abuse divides families, communities, and countries. And yet, we are all one; we are all children of the one God.

Jesus came at a specific time and place to reconcile all peoples to God, and he continues to come to us in every age. We must listen closely for the voice of God in our encounters with Jesus Christ in the Eucharist, in the scriptures, and throughout all of creation.

XVI Domingo del Tiempo Ordinario

Hay mucha división; hay fuerzas trabajando para dispersarnos. La política, el racismo o la economía pueden empujarnos en direcciones opuestas. La cultura popular nos anima a tomar partido, lo que convierte la conversación en disputa. El maltrato divide a familias, comunidades y países. Sin embargo, todos somos hijos del único Dios.

Jesús vino en un momento determinado para reconciliar a todos los pueblos con Dios; sigue viniendo a nosotros en cada época. Debemos escuchar atentamente la voz de Dios en nuestros encuentros con Jesucristo en la Eucaristía, en las Escrituras y a través de toda la creación.



Kelley Latimore, *Good Shepherd* (2019)

MAILING ADDRESS DIRECCIÓN DE ENVÍO


St. Nicholas Church
Iglesia de San Nicolás
806 Ridge Avenue
Evanston, IL 60202

OFFICE HOURS HORAS DE OFICINA


St. Nicholas / San Nicolás
Mon – Fri: 9:30 a.m. – 5 p.m.
847.864.1185
St. Mary / Santa Maria
Mon - Fri: 9 a.m. – 3 p.m.
847.864.0333

SCHOOL ESCUELA

Pope John XXIII School
1120 Washington Street
Evanston, IL 60202
847.475.5678
popejohn23.org

 stjohn23evanston.org

 stj23office@stjohn23evanston.org

 [stjohn23evanston](https://www.facebook.com/stjohn23evanston)

 [@StJohn23Evanston](https://www.youtube.com/@StJohn23Evanston)

WEBSITE SITIO WEB



Welcome to St. John XXIII Parish

Bienvenido a la Parroquia de San Juan XXIII

Staff Directory / Directorio del personal

Pastor / Párroco

Rev. Koudjo K. Jean-Philippe Lokpo,
MCCJ kklokpo@archchicago.org
847.864.1185

Associate Pastor / Pastor Asociado

Rev. José Manuel Ortiz, MCCJ
joortiz@archchicago.org
847.864.1185 x221
847.864.0333 x209

Pastor Emeritus / Pastor Jubilado

Rev. Robert Oldershaw
roldershaw@archchicago.org

Deacons / Diaconos

Chris Murphy
cmurphy@archchicago.org

Ramon Navarro
rnavarro@archchicago.org
847.864.0333 x202

Jaime Rojas
jrojas@archchicago.org
847.864.1185 x233

Liturgy / Liturgia

Dianne Fox, Director
dfox@archchicago.org
847.864.0333 x210

Music Ministry / Ministerio de Música

Ace Gangoso, Director
agangoso@archchicago.org
847.864.1185 x234

Dianne Fox, Director
dfox@archchicago.org

Religious Education / Educación Religiosa

Karie Ferrell, Director of Lifelong Faith Formation / Directora de formación en la fe
kferrell@archchicago.org
847.864.1185 x223
847.864.0333 x203

Juanita Tamayo, Coordinator / Coordinadora
jtamayo@archchicago.org
847.864.1185 x229

Administration / Administración

Arthur Roggow, Director of Operations / Director de Operaciones
aroggow@archchicago.org
847.864.1185 x224

Wendy Rodas-Villegas, Office Manager / Gerente de oficina
wrodas@archchicago.org
847.864.1185

Faith LaVoie, Communications Director / Directora de comunicaciones
flavoie@archchicago.org
847.864.1185 x292

Yolanda Salgado, Administrative Assistant / Asistente Administrativa
ysalgado@archchicago.org
847.864.1185

Maintenance / Mantenimiento

Abelardo Mendoza 224.286.0068
Diego Perez 224.286.0069
Armando De La Cruz
Maria Alcantar, Housekeeper

Sacraments and Ministries Sacramentos y ministerios

Baptisms / Bautizos

Mary Burke-Peterson (English)
773.209.5114

Leonor Rojas (Español)
847.902.4051

Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA) / Rito de Iniciación Católica para Adultos (RICA)

Karie Ferrell 847.864.1185 x223 or
847.864.0333 x203

Weddings / Matrimonios

Six months before wedding date / Seis meses antes de la boda
847.864.1185

Communion for the Sick and Anointing of the Sick / Comunión para los enfermos y Unción de los enfermos

Funerals / Misas de funeral
847.864.1185

Presentación de 3 años

Yolanda Salgado 847.864.1185 x241

Quinceañeras

Mireya Patiño 847.372.8659

St. Vincent de Paul Society / Sociedad de San Vicente de Paul

847.868.3796 or 847.864.1185 x245

Pope John XXIII School / Escuela de Papa Juan XXIII

Dr. Mary C. Maloney, Principal
mary.maloney@popejohn23.org
847.475.5678

Youth and Young Adult Ministry / Ministerio de jóvenes y jóvenes adultos

Alex Roman 847.864.1185 x281
alroman@archchicago.org



St. Mary Church
/ Iglesia de Santa Maria



St. Nicholas Church / Iglesia de San Nicolás

Bulletin / Boletín

For information about submitting articles: / Para entregar artículos para el boletín:
stjohn23evanston.org/bulletins

Parishioner Registration Registro de feligres

To register / Para registrarte:
stjohn23evanston.org/joining-the-parish
or Wendy Rodas-Villegas



For more about worship, sacraments, faith formation, and service:
Para más sobre adoración, sacramentos, formación de fe, y servicio:

stjohn23evanston.org

Prayer and Worship / Oración y adoración

Schedule* / Horario*

Sunday Masses in English

Saturday (vigil): 5 p.m. **SM SN**
8 a.m. **SM**
10 a.m. **SM**
10:30 a.m. **SN**
(livestreamed: youtube.com/@StJohn23Evanston/streams)

Haitian Mass

12 p.m. **SM**
(first Sunday of the month in French/Creole)

Misas Dominicales en Español

8:30 a.m. (iglesia) **SN**
12:30 p.m. (iglesia) **SN**
(televisada en vivo: youtube.com/@StJohn23Evanston/streams)

Weekday Masses

Monday (Communion service):
8 a.m. **SM SN**
Tuesday: 8 a.m. (church) **SM**
Tuesday: 8 a.m. (church) **SN**
Wednesday – Saturday: 8 a.m. **SM SN**
Friday - Saturday: 8 a.m. bilingual (chapel) **SN**

Misas semanales

Lunes (Servicio de communion):
8 a.m. **SM SN**
Martes: 8 a.m. (iglesia) **SM**
Martes: 8:15 a.m. (iglesia) **SN**
Miercoles - Sábado: 8 a.m. **SM SN**
Viernes - Sábado: 8 a.m. bilingual (capilla) **SN**

Reconciliation / Confesiones

Saturday / Sábado: 4 p.m. or by appointment / o por cita **SN**
Saturday / Sábado: 4 – 4:30 p.m. **SM**

Rosary

Saturday: 7:30 a.m. **SM**

Adoration of the Blessed Sacrament

Sunday: 3 – 6 p.m. **SM**
Friday: after 8 a.m. Mass to 10 a.m. **SM**

Adoración del santísimo sacramento

Sábado: 7:30 – 8 a.m. **SN**

Mass Intentions / Intenciones de misa

Saturday	July 20	5:00 p.m. SM	† Marcia Morrison
		5:00 p.m. SN	† Walter Kelly
Sunday	July 21	8:00 a.m. SM	For those healing from trauma
		8:30 a.m. SN	† Adelaida Gonzalez † Roberto Cardenas † Armando Renteria † Ma. Luz Arreola † Guillermo Lopez Soto
		10:00 a.m. SM	† Donna Noble
		10:30 a.m. SN	† Walter Kelly
		12:30 p.m. SN	For those in need of shelter
Monday	July 22	8:00 a.m. SM	Communion Service
		8:00 a.m. SN	Communion Service
Tuesday	July 23	8:00 a.m. SM	For the bereaved
		8:00 a.m. SN	† Grace Norman
Wednesday	July 24	8:00 a.m. SM	For justice and equity
		8:00 a.m. SN	For all those on the margins
Thursday	July 25	8:00 a.m. SM	For peace in our community
		8:00 a.m. SN	For peace in our country
Friday	July 26	8:00 a.m. SM	For the terminally ill
		8:00 a.m. SN	For the souls in purgatory
Saturday	July 27	8:00 a.m. SM	Joshua LeBlanc (birthday)
		8:00 a.m. SN	For peace in our families

† deceased / difunto

We pray for our sick / Oremos por nuestros enfermos

Blanche M. Barber | Mike Bliss | Bob Eme | Amy Ewert | Bill Galush |
Rafaela Garay Avila | Josefina Garay Delores | Natalia Gonzalez |
Pam Goulbourne | Liz Harris | Amy Judge | Louis Raphael | Alexis Shepard |
Christian Torres | Vicente Zangara

We pray for our dead / Oremos por nuestros fieles difuntos

Edgar Garbelotto | Sabine Gourgue | Christian Lopes | Catherine Wagner

* **SM** = St. Mary Church
SN = St. Nicholas Church



The names of those who serve in the military can be found on the parish website. / Los nombres de los que sirven en las fuerzas armadas pueden encontrarse en la página web de la parroquia.

Faith Formation

Readings for the Week

Sunday: Jer 23:1-6; Ps 23:1-3, 3-4, 5, 6; Eph 2:13-18; Mk 6:30-34

Monday: Song 3:1-4b or 2 Cor 5:14-17; Ps 63:2, 3-4, 5-6, 8-9;
Jn 20:1-2, 11-18

Tuesday: Mic 7:14-15, 18-20; Ps 85:2-4, 5-6, 7-8; Mt 12:46-50

Wednesday: Jer 1:1, 4-10; Ps 71:1-2, 3-4a, 5-6ab, 15 and 17; Mt 13:1-9

Thursday: 2 Cor 4:7-15; Ps 126:1bc-2ab, 2cd-3, 4-5, 6; Mt 20:20-28

Friday: Jer 3:14-17; Jer 31:10, 11-12abcd, 13; Mt 13:18-23

Saturday: Jer 7:1-11; Ps 84:3, 4, 5-6a and 8a, 11; Mt 13:24-30

Sunday: 2 Kgs 4:42-44; Ps 145:10-11, 15-16, 17-18; Eph 4:1-6; Jn 6:1-15



A Reflection

by Charlie Koop, Parishioner

I will appoint shepherds for them who will shepherd them so that they need no longer fear and tremble.

- *Jeremiah 23:4a*

Today's readings present us with the familiar image of the Good Shepherd... but with a twist. They make us ask the question, *Who* is the shepherd of God's people? In the first reading, we hear from Jeremiah that God will "gather the remnant of my flock" and "appoint shepherds for them who will shepherd them." Who will these shepherds be? Jeremiah goes on to highlight David as such a leader who "shall do what is just and right in the land."

In the gospel reading, we are presented with Jesus's update to that prophetic statement from Jeremiah. Earlier in this chapter, Mark described Jesus sending the Apostles out to spread Jesus's message in a section usually described as the "Mission of the Twelve." Now, the Apostles have returned and are tired but excited to report to Jesus about how their message was received. In response, Jesus tells them to come away and pause to rest and reflect on all that they have experienced.

So, today's readings ask *us* to do two things: to fully take up the shepherding role given to us as baptized followers of Jesus, and to stop and reflect on what

that role means and on how well we are fulfilling it in our lives.

What does it mean to shepherd God's people? How are *we* to shepherd them? Clearly, the message of Jesus—the original, undoubted Good Shepherd—is to shepherd them with love and inclusion, in unity and understanding, and with awareness of every person's special uniqueness. We are to do this in imitation of Jesus, the original Good Shepherd, who first brought this message in word and deed to each of us and to all humankind.

So who is the loving shepherd of all God's people? Yes, it is Jesus, but he himself declares that it is also *all of us*.



Charlie and his wife Barbara have been parishioners for over 40 years, active in areas of liturgy and education.

Formación en la fe

Lecturas de la semana

Domingo: Am 7, 12-15; Sal 85, 9-10. 11-12. 13-14; Ef 1, 3-14; Mc 6, 7-13

Lunes: Cant 3, 1-4b o 2 Cor 5, 14-17; Sal 63, 2. 3-4. 5-6. 8-9;
Jn 20, 1-2. 11-18

Martes: Mic 7, 14-15. 18-20; Sal 85, 2-4. 5-6. 7-8; Mt 12, 46-50

Miércoles: Jer 1, 1. 4-10; Sal 71, 1-2. 3-4a. 5-6ab. 15 y 17; Mt 13, 1-9

Jueves: 2 Cor 4, 7-15; Sal 126, 1bc-2ab. 2cd-3. 4-5. 6; Mt 20, 20-28

Viernes: Jer 3, 14-17; Jer 31, 10. 11-12abcd. 13; Mt 13, 18-23

Sábado: Jer 7, 1-11; Sal 84, 3. 4. 5-6a y 8a. 11; Mt 13, 24-30

Domingo: 2 Re 4, 42-44; Sal 145, 10-11. 15-16. 17-18; Ef 4, 1-6; Jn 6, 1-15



Una reflexión

por Charlie Koop, feligrés

Les pondré pastores que las apacienten. Ya no temerán ni se espantarán y ninguna se perderá.

- Jeremías 23, 4

Las lecturas de hoy nos presentan la imagen familiar del Buen Pastor... pero con un giro. Nos hacen preguntarnos: ¿Quién es el pastor del pueblo de Dios? En la primera lectura, oímos decir a Jeremías que Dios "reunirá al resto de mis ovejas" y "pondré pastores que las apacienten". ¿Quiénes serán esos pastores? Jeremías destaca a David como ese líder que "hará que en la tierra se observen la ley y la justicia".

En la lectura del Evangelio, se nos presenta la actualización de Jesús a esa declaración profética de Jeremías. Anteriormente en este capítulo, Marcos describió a Jesús enviando a los Apóstoles a difundir el mensaje de Jesús en una sección que suele describirse como "La misión de los Doce". Ahora, los Apóstoles han regresado y están cansados pero entusiasmados por informar a Jesús acerca de cómo fue recibido su mensaje. En respuesta, Jesús les dice que se alejen y hagan una pausa para descansar y reflexionar sobre todo lo que habían vivido.

Así pues, las lecturas de hoy nos piden que hagamos

dos cosas: que asumamos plenamente el papel de pastores que se nos ha encomendado como seguidores bautizados de Jesús, y que nos detengamos a reflexionar sobre lo que significa ese papel y lo bien que lo estamos desempeñando en nuestras vidas.

¿Qué significa pastorear al pueblo de Dios? ¿Cómo debemos pastorearlo? Está claro que el mensaje de Jesús—el indudable Buen Pastor original—es pastorearlos con amor e inclusión, en unidad y comprensión y con conciencia de la singularidad especial de cada persona. Debemos hacerlo imitando a Jesús, el Buen Pastor original, que fue el primero en llevar este mensaje de palabra y obra a cada uno de nosotros y a toda la humanidad.

¿Quién es, pues, el pastor amoroso de todo el pueblo de Dios? Sí, es Jesús, pero él mismo declara que también somos *todos nosotros*.



Charlie y su esposa Barbara son feligrés desde hace más de 40 años, activos en los ámbitos de la liturgia y la educación.

Parish Life / Vida parroquial



This Week at St. John XXIII Parish Esta semana en la Parroquia de San Juan XXIII

Day/Date	Time	Meetings & Events	Location
Sunday, July 21	3:00 p.m.	Baptism	Church <small>SN</small>
	3:00 p.m.	Eucharistic Adoration	Chapel <small>SM</small>
Monday, July 22	7:00 p.m.	St. Mary Liturgy Team Meeting	E. Conference Room <small>SM</small>
	7:00 p.m.	Pre-Cana en español	Capilla <small>SN</small>
	8:00 p.m.	AA Group	Oldershaw Hall <small>SN</small>
Tuesday, July 23	7:30 p.m.	AA Group	Lower Level 1 <small>SM</small>
Wednesday, July 24	7:00 p.m.	Men's Prayer Group	Music Room <small>SN</small>
	7:00 p.m.	Reunión de coordinadores de Círculo de Oración	Capilla <small>SN</small>
Thursday, July 25	10:00 a.m.	Quilting Ministry	Gathering Space <small>SM</small>
	6:00 p.m.	Preparación al quinceañera	St. Germain Room <small>SN</small>
	8:00 p.m.	AA Group	Living Room <small>SM</small>
Friday, July 26	8:30 a.m.	Eucharistic Adoration	Church <small>SM</small>
	5:00 p.m.	SPRED for Children	St. Germain Room <small>SN</small>
	5:30 p.m.	Youth Group	Youth Room <small>SN</small>
	7:00 p.m.	Círculo de Oración	Capilla <small>SN</small>
	7:30 p.m.	Esprit d'Amour Charismatic Prayer Group	Gathering Space <small>SM</small>
Saturday, July 27	4:30 p.m.	AA Group	St. Germain Room <small>SN</small>
	6:00 p.m.	Sign-Up Party: Second City Jazz in the Courtyard	Courtyard <small>SN</small>
	9:00 p.m.	Adoración nocturna (hombres)	Capilla <small>SM</small>

SM = St. Mary Church
SN = St. Nicholas Church

Saturday Vigil Changes

Remember: The new location schedule for the St. John XXIII 5 p.m. Saturday Vigil Mass will go into effect on Saturday, August 3, 2024.

August 3, 2024 - September 28, 2024
St. Mary Church

October 5, 2024 - March 29, 2025
St. Nicholas Church

April 5, 2025 - September 27, 2025
St. Mary Church

Cambios en la Vigilia del Sábado

Recuerde: Este es el nuevo calendario de lugar para la Vigilia del sábado de San Juan XXIII a las 5 p.m. efectivo el sábado 3 de agosto de 2024.

3 de agosto 2024 - 28 de septiembre 2024
Iglesia de Santa María

5 de octubre 2024 - 29 de marzo 2025
Iglesia de San Nicolás

5 de abril 2025 - 27 de septiembre 2025
Iglesia de Santa María



From the Parish Pastoral Council (PPC)

Parish Priority Steering Teams

This summer, we are forming steering teams to work on the six priorities found in the St. John XXIII Parish Pastoral Plan. While the Liturgical Life Priority will be led by the Liturgy Commission, there are five other priorities that need development! If you are interested in being a part of a steering team to help shape the plans for one of those five priorities, please visit stjohn23evanston.org/PPP and complete the Parish Priority Steering Team Form. More information about the pastoral plan and parish priorities can be found on that same webpage.

We are seeking individuals who have a vision for parish unity, a collaborative spirit, experience working with diverse teams, and an openness to exploring a range of possibilities for St. John XXIII Parish. New parishioners and those who haven't yet been involved in parish life are encouraged to apply as well. Each steering team will work with other parishioners to review their priority's definition and outcomes, identify possible strategies to reach its goals, and develop an action plan to mobilize the people and resources needed to achieve those goals.

We ask you to prayerfully consider joining this leadership effort for the future of our parish community. If you are interested, please complete the Parish Priority Steering Team Form by this **Monday, July 22**. If you have any questions, please reach out to Shelley Benson or Tom Lenz either directly or through the contact form at the bottom of the Pastoral Council webpage (stjohn23evanston.org/PPC).

Del Concilio Pastoral Parroquial (CPP)

Grupos Constructivos de Prioridades Parroquiales

Este verano, estamos formando equipos de dirección para trabajar en las seis prioridades que se encuentran en el Plan Pastoral Parroquial de San Juan XXIII. Mientras que la Prioridad de Vida Litúrgica será dirigida por la Comisión de Liturgia, ¡hay otras cinco prioridades que necesitan desarrollo! Si usted está interesado en formar parte de un comité directivo para ayudar a dar forma a los planes de una de esas cinco prioridades restantes, por favor visite stjohn23evanston.org/PPP y complete el Formulario del Grupo Constructivo de Prioridad Parroquial. Más información sobre el plan pastoral y las prioridades parroquiales en esa misma página web.

Buscamos personas que tengan una visión de unidad parroquial, espíritu de colaboración, experiencia en el trabajo con equipos diversos y apertura para explorar un abanico de posibilidades para la parroquia de San Juan XXIII. Animamos a los feligreses nuevos y a los que aún no han participado en la vida parroquial a que presenten su candidatura. Cada equipo directivo trabajará con otros feligreses para revisar la definición y los resultados de su prioridad, identificar posibles estrategias para alcanzar sus objetivos y desarrollar un plan de acción para movilizar a las personas y los recursos necesarios para alcanzar esos objetivos.

Les pedimos que consideren en oración unirse a este esfuerzo de liderazgo para el futuro de nuestra comunidad parroquial. Si está interesado, rellene el formulario del Grupo Constructivo de Prioridades Parroquiales antes de este **lunes, 22 de julio**. Si tiene alguna pregunta, por favor póngase en contacto con Shelley Benson o Tom Lenz, ya sea directamente o a través del formulario de contacto en la parte inferior de la página web del Consejo Pastoral (stjohn23evanston.org/CPP).



NORTH SIDE KAIROS 24

AUGUST 8-11, 2024

A COLLABORATIVE EFFORT BY CHICAGO PARISHES
FOR OVER 20 YEARS

UNA COLABORACIÓN DE LAS PARROQUIAS DE
CHICAGO DESDE HACE MÁS DE 20 AÑOS

REGISTER TODAY!

An experience for teens who have just completed their sophomore, junior or senior years of high school. On Kairos, you are invited to reflect on relationships with yourself, friends, family and God.



For more information visit | Para más información, visite
bit.ly/NSkairos24

Questions? ¿Preguntas?
Contact alroman@archchicago.org

¡REGÍSTRESE HOY!

Una experiencia para adolescentes que han terminado su segundo, tercer o cuarto año de preparatoria. En Kairós, está invitado a reflexionar sobre las relaciones contigo mismo, con los amigos, con la familia y con Dios

Hey you, teen who just finished your sophomore, junior, or senior year of high school: Join **North Side Kairos '24** at the Bellarmine Jesuit Retreat House in Barrington from **Thursday, August 8 - Sunday, August 11!** Don't wait: registration closes on July 31. Kairos presents an opportunity to heal, rejoice, question, explore the Catholic faith, meet new people, and have fun! This is a joint effort among northside parishes (including SJ23), because Kairos should be available to all teens, not just those who attend Catholic school. You don't need to be Catholic to attend, but this is an authentically Catholic retreat.

The cost of the retreat, including meals, is \$260. Payment plans and scholarships can be arranged; **money should NOT be a reason to skip a retreat like this one, which can be such an important part of a young person's journey!** Scan the QR code above to learn more and sign up. Questions about scholarships or the retreat in general? Please reach out to Alex Roman at alroman@archchicago.org or 847.864.1185 x281.

Hey tú, joven que acabas de terminar tu segundo, tercer o último año de preparatoria: ¡Únete a **North Side Kairos '24** en Barrington en el Bellarmine Jesuit Retreat House del **jueves 8 de agosto - domingo 11 de agosto!** El plazo de inscripción finaliza el 31 de julio. Kairos es una oportunidad para sanar, regocijarse, cuestionar, explorar el catolicismo, hacer amigos, ¡y divertirse! Las parroquias de la parte norte (incluyendo SJ23) se unen porque Kairos debe estar disponible para todos los jóvenes, no sólo para los que asisten a escuelas católicas. No necesitas ser católicos, pero este es un verdadero retiro católico.

El costo del retiro, incluyendo las comidas, es de \$260. Se pueden organizar planes de pago y becas; **¡el dinero NO debe ser una razón para faltar a un retiro como éste, que puede ser una parte tan importante del camino de un joven!** Escanea el código QR de arriba para obtener más información e inscribirse. ¿Preguntas sobre becas o el retiro en general? Contacta con Alex Roman en alroman@archchicago.org o 847.864.1185 x281.

Society of St. Vincent de Paul

The Society of St. Vincent de Paul (SVDP) provides financial, food, and other types of assistance to anyone in need living within the geographic boundaries of St. John XXIII. Pairs of volunteers visit the homes of community members to help promote their personal dignity, integrity, and agency in a sustainable way. Help is made possible by parishioner donations.



Please support SVDP's mission through online donations (scan the QR code) or parish envelopes. Food donations for our SVDP pantry are also welcome; food collection baskets are located at both churches. If you are interested in serving as an SVDP volunteer, leave a voicemail on our helpline.

Anyone needing assistance should call our SVDP helpline at 847.868.3796 and leave a voicemail. A volunteer will call you back promptly.

Sociedad de San Vicente de Paúl

La Sociedad de San Vicente de Paúl (SVDP) ofrece ayuda económica, alimenticia y de otro tipo a cualquier persona necesitada que viva dentro de los límites geográficos de San Juan XXIII. Parejas de voluntarios visitan a los miembros de la comunidad para ayudar a promover su dignidad personal, integridad y agencia de una manera sostenible. La ayuda es posible gracias a sus donaciones.

Apoye la misión de SVDP a través de donaciones en línea (escanear el código QR) o sobres parroquiales. Las donaciones de alimentos para nuestra despensa SVDP también son bienvenidas; cestas para colección de alimentos se encuentran en ambas iglesias. Si usted está interesado en servir como voluntario SVDP, déjenos un mensaje de voz.

Si necesita ayuda, llame a nuestra línea de ayuda SVDP al 847.868.3796 y deje un mensaje de voz. Le devolveremos pronto la llamada.

Vespers in Honor of St. Mary Magdalene

Join us at St. Nicholas at 7 p.m. on Monday, July 22, for evening prayer (vespers) in honor of St. Mary Magdalene, the Apostle to the Apostles. If the weather permits, we will pray in the courtyard; if it does not, we will meet inside the church.

Vísperas en honor de Santa María Magdalena

Únase a nosotros en San Nicolás el lunes 22 de julio a las 7:00pm para la oración vespertina (vísperas) en honor de Santa María Magdalena, Apóstol de los Apóstoles. Si el tiempo lo permite, el servicio se celebrará al aire libre en el patio; de lo contrario, nos reuniremos en el interior de la iglesia.



Totus Tuus

Summer Youth Camps

Where: Holy Child Jesus Parish, W Chase Ave, Chicago, IL 60645

When: July 21-26, 2024; day program for 1st-6th graders, evening program for 7-12th graders

For more information and registration, contact Ronabel Castillo at rcastillo@archchicago.org or 312.900.1626.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Totus Tuus

Campamentos de verano para jóvenes

Donde: Holy Child Jesus Parish, W Chase Ave, Chicago, IL 60645

Cuando: 21-26 de julio 2024; programa diurno (alumnus de 1º a 6º grado), programa nocturno (alumnus de 7º a 12º grado)

Para más información e inscribirse, comuníquese con Ronabel Castillo a rcastillo@archchicago.org o 312.900.1626.

Support a Family in Mexico AND Donate to the SJ23 Service Trip

This Sunday, July 21, members of the St. John XXIII Service Trip Team will be selling organic, fair-trade coffee from Café Justo by the baptismal font after the 10:30 a.m. Mass at St. Nicholas Church.

Not only will your purchase benefit families in Mexico, but it will also support the SJ23 Service Trip Team on their journey to Atlanta, Montgomery, and Birmingham to visit historical sites, meet community members, and learn more about the negative effects of racism in modern-day America.



Apoya a una Familia en México Y Dona al Viaje de Servicio SJ23

Este domingo, 21 de julio, miembros del grupo de viaje de servicio de la parroquia venderán café orgánico de comercio justo de Café Justo junto a la pila bautismal después de la misa de 10:30 a.m. en San Nicolás.

Su compra no sólo beneficiará a las familias en México, sino que también apoyará al Equipo de Viaje de Servicio SJ23 en su viaje a Atlanta, Montgomery y Birmingham para visitar sitios históricos, conocer a miembros de la comunidad y aprender más sobre los efectos negativos del racismo en los Estados Unidos de hoy.

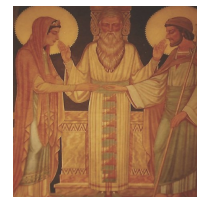


Charla de Parejas

Sábado 3 de agosto a las 7 p.m. en el salón social

Presentador: José Grau

Tema: Los pequeños detalles en el matrimonio



Para más información: Jaime y Leonor Rojas (847.293.1532 o 847.902.4051)

Winter Parish Party Summer Sign-Up Parties

It's the middle of July, and there are two fabulous upcoming sign-up parties that still have spaces available!

- ◆ **Jazz in the Courtyard:** Chris Nemeth and Second City Jazz will perform music in the crisp evening air on July 27 from 6-8 p.m. in the courtyard on the St. Nicholas Campus. (\$20)



Second City Jazz (Chris Nemeth, second from left / segundo por la izquierda)

- ◆ **The World of Coffee Roasting and Tasting:** Get your morning coffee at 9 a.m. on Saturday, August 3, and learn the ins-and-outs of coffee roasting from "Poppa Mac" himself, our very own Kevin McCaffrey! (\$20)

Sign-up parties: Meet fellow parishioners, have fun, and raise funds! To sign up, visit stj23party.org and click "Catalog."

Fiesta Parroquial de Invierno Fiestas de inscripción de verano

Estamos a mediados de julio, ¡y hay dos fabulosas fiestas de inscripción que todavía tienen plazas disponibles!

- ◆ **Jazz en el patio:** Chris Nemeth y Second City Jazz interpretarán música al aire fresco de la tarde el 27 de julio de 6 a 8 p.m. en el patio del campus de San Nicolás. (\$20)

- ◆ **El mundo del tostado y la degustación del café:** El sábado 3

de agosto, a las 9 a.m., tómese su café matutino y aprenda los pormenores de la torrefacción de café del mismísimo "Poppa Mac", ¡nuestro Kevin McCaffrey! (\$20)

Fiestas de inscripción: ¡Conozca a otros feligreses, diviértase y recaude fondos! Para inscribirse, visite stj23party.org y haga clic en "Catalog".

A Tax-Savvy Way to Support St. John XXIII Parish

Please help cover this parish's increased operating costs by considering a direct gift of securities or mutual funds. You can reduce or eliminate federal capital gains taxes on the transfer. You may also be entitled to a federal income tax charitable deduction based on the fair market value of the securities at the time of the transfer. For more information about donating stock or securities, please contact your financial advisor.

To make a stock donation to St. John XXIII Parish, please visit archchicago.org/stockgiftform and complete the electronic Letter of Intention form. Once you have submitted the form, you will receive a confirmation email with detailed instructions for you to complete your gift. If you have any questions, please contact Karen Whitehead, Archdiocese of Chicago, at 312.534.7461 or kwhitehead@archchicago.org.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Una manera fiscalmente inteligente de apoyar a la Parroquia de San Juan XXIII

Por favor ayúdenos a cubrir nuestros costos operativos incrementados al considerar una donación directa de valores o fondos mutuos. Usted puede reducir o eliminar los impuestos federales sobre las ganancias de capital en la transferencia. También puede tener derecho a una deducción caritativa en el impuesto sobre la renta federal en base al valor justo del mercado de los valores en el momento de la transferencia. Para más información sobre donar acciones o valores, por favor comuníquese con su asesor financiero.

Para hacer una donación de acciones a la parroquia de San Juan XXIII, por favor visite archchicago.org/stockgiftform y complete el formulario electrónico de la Carta de Intención. Una vez que haya enviado el formulario, recibirá un correo electrónico de confirmación con instrucciones detalladas para que complete su donación. Si tiene alguna pregunta, por favor comuníquese con Karen Whitehead, Arquidiócesis de Chicago, al 312.534.7461 o kwhitehead@archchicago.org.

10
AGOSTO
2024

HORARIO
8:00 AM-6:30 PM
\$25
PREVENTA
30 EN PUERTA

“LEVANTATE AMADAMIA”
II CONGRESO DE MUJERES

INVITADAS:

Anette Bonilla

Marangely González

Midwest Conference Center | 401 W Lake St, Northlake, IL 60164



POPE JOHN XXIII

2024 SCHOOL ADMISSION

**3 YEAR OLD TO
8TH GRADE**

EASY REGISTRATION
www.popejohn23.org

**10:1 STUDENT TO
TEACHER RATIO**

**PERSONALIZED
INSTRUCTION**

**EXTENDED CARE
7AM-6PM**

**ENRICHMENT
OPPORTUNITIES**

**FAITH
VALUES**

**PK-8TH GRADE
FOREIGN LANGUAGE**



INQUIRE NOW



847-475-5678



admissions@popejohn23.org